Sportello Linguistico Francoprovenzale
dell'Unione Montana di Comuni delle Valli di Lanzo, Ceronda e Casternone

FRANCOPROUVÉNSAL

La piuma doou Sindic.

A coza ou servount ërz'ourdineunsi ënt li quitì Coumun ëd mountanhi.

ITALIANO

La penna del sindaco.

A cosa servono le ordinanze nei piccoli Comuni di montagna.

di Teresa Geninatti Chiolero

Përqué ou servount, spechalmeunt ën mountanhi?

Perché servono, specialmente in montagna?

FRANCOPROUVÉNSAL

È i eu n'at quë più d'onhi aoutr ou fait dëscutri li siteudìn 'dli quitì Coumun: l'ourdineunsi doou Sindic. Si qu'ou istount ënt ën pais ëd mountanhi, qu'è i eu magara poquë seuntinaia d'abitant, ou l'ont viuva coumparì a l'Albo Pretorio on linë o fisaia eudvant aou Munichipi. Queurqui vì è vint piìa ato fastudi ("Lou Sindic ou vietët tout») d'aoutri ato counfort ("finalmeunt ou sarët 'zla vì pericoulouza). Ma coumë ou funsiounët për daboun 'stou pouter? È përqué propi ënt li quitì Coumun ëd mountanhi, ërz'ourdineunsë ou sount 'nou strumeunt unic ?

Coza ou sounti? N'ourdineunsi doou sindica, ën poquë parolë, è i eust ën prouvedimeunt urgent é tempouraneo eundoua lou sindic, ënt la soua foueurma d'ufisial ëd gouvern, ou eumpounët eunterdisioun, oblig o coumpourtameunt për tutela la sicureussi publica é salutë 'dli siteudìn. A diferensi d'ën regoulameunt (qu'ou durët an), l'ourdineunsi è nait për gestì n'emergensi o 'na sitouasioun inateiza.

ITALIANO

C'è un atto che, più di altri, fa discutere i cittadini dei piccoli Comuni: l'ordinanza del Sindaco. Chi abita in un paese di montagna, magari con poche centinaia di abitanti, l'ha vista comparire all'albo pretorio online o affissa davanti al municipio. A volte viene accolta con fastidio («il sindaco vieta tutto»), altre con sollievo («finalmente chiude quella strada pericolosa»). Ma come funziona davvero questo potere? E perché, proprio nei piccoli Comuni montani, le ordinanze sono uno strumento insostituibile?

Cosa sono? Un'ordinanza sindacale, in parole semplici, è un provvedimento urgente e temporaneo con cui il sindaco, nella sua veste di ufficiale di governo, impone divieti, obblighi o comportamenti per tutelare la sicurezza pubblica e l'incolumità dei cittadini. A differenza di un regolamento (che dura anni), l'ordinanza nasce per gestire un'emergenza o una situazione imprevista.

FRANCOPROUVÉNSAL

Ënt 'oou dirit itëlieun, lou foundameunt princhipal ou i eust l'ërticoul 50 doou Testo Unic ëd lh'Ent Loucal (TUEL). Ma ënt li quitì pais ëd mountanhi ou countount più ëd tout dui pouter: sel d'ourdineunsi contingibil é urgent për la sicureussi urbeuna é la proutesioun chivil.

Përqué ou servount, spechalmeunt ën mountanhi?

Ënt ën grant Coumun 'dla piana è i eu d'ufisi tennic, poulisìa loucal é servisi dedicà. Aou countrari, ënt ën Coumun ëd mountanhi ëd 300 animë, souveunt lou sindic ou i eust lou prum a vè 'na ruina, 'na breunchi ën trèn ëd cheiri o 'na levenchi ën tren ëd minachì ël queu. Di fati li cazou più frecouent d'ourdineunsë ou rigouardount l'oblig ëd cheine o goumë da nai su ën toc coumunal, o për sërà d'ëd noit 'na vì reida, opura për sërà urgentemeunt ën senté o ën pount për 'na forta piogi. Ën tenti pais, pre, ou sount frecouent ërz'ourdineunsë për tinì li chin aou gouindzalho o për avertì quë bestië servagë ou vont ën gir për lou pais. Ërz'ourdineunsë ou peuvount ëd co rigouardà emergensë seunitarië: è bastët meuc pensà quë ënt 'oou COVID, li sindic 'lë mountanhë ou i ont fait ourdineunsë për limità lhë spoustameunt vers ël secoundë quë, souveunt bin pruma 'dla Rejoun. Souveunt ou rigouardount decor é sicureussi, coumë lou divieto ëd vischì fua ënt 'oou periodo seuc (risquiou d'inchendiou 'dli bosc) o limitasioun a la chircoulasioun d'ëd noit ëd medzi pezant su vì streitë.

Coumë ou funsiounount councretameunt?

ITALIANO

Nel diritto italiano, il fondamento principale è l'articolo 50 del Testo Unico degli Enti Locali (TUEL). Ma nei piccoli paesi di montagna contano soprattutto due poteri: quello di ordinanza contingibile e urgente per la sicurezza urbana e la protezione civile.

Perché servono, specialmente in montagna?

In un grosso Comune di pianura ci sono uffici tecnici, polizia locale e servizi dedicati. Al contrario, in un Comune di montagna con 300 anime, spesso il sindaco è il primo a vedere una frana, un ramo pericolante, una strada ghiacciata o una valanga che minaccia le case. Infatti i casi più frequenti di ordinanza riguardano l'obbligo di catene o pneumatici invernali su un tratto comunale, o per la chiusura notturna di una strada ripida, oppure la chiusura urgente di un sentiero o di un ponte dopo una pioggia violenta. In molti paesi, poi, sono frequenti le ordinanze per tenere i cani al guinzaglio o per avvisare che animali selvatici circolano nel centro abitato. Le ordinanze possono riguardare anche emergenze sanitarie: si pensi che durante il COVID, i sindaci montani hanno emesso ordinanze per limitare gli spostamenti verso le seconde case, spesso prima ancora della Regione. Sovente riguardano decoro e sicurezza, come il divieto di accendere fuochi in periodo di siccità (rischio incendi boschivi) o limitazioni alla circolazione notturna di mezzi pesanti su strade strette.

Come funzionano in concreto?

FRANCOPROUVÉNSAL

La prouchedura è i eust adoueurna, ma pieina ëd trapoulë legalë. Lou sindic ou firmët l'ourdineunsi dopou quë ou i eu counstatà peursounalmeunt lou pericoul (o su segnalasioun tennica). È ventët quë sachët moutivaia ("viù lou crol ëd roc du la Sp 3 aou Km 4"), tempouranea ("finha a la riativasioun 'dla sicureussi") é proupoursiounaia.

L'ourdineunsi è vait publicaia ënt l'Albo Pretorio é butaia ëd co ënt la baqueca coumunal é via sochaò. La vioulasioun è coumportët sansioun aministratië (da 25 a 500 eouro, a part li cazou penal).

ITALIANO

La procedura è semplice, ma piena di insidie legali. Il sindaco firma l'ordinanza dopo aver constatato personalmente il pericolo (o su segnalazione tecnica). Deve essere motivata («visto il crollo di massi sulla SP 23 al km 4»), temporanea («fino al ripristino della sicurezza») e proporzionata.

L'ordinanza va pubblicata all'albo pretorio, affissa anche in bacheca comunale o diffusa via social. La violazione comporta sanzioni amministrative (da 25 a 500 euro, salvo casi penali).

Progetto finanziato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri ai sensi della L. 482/99, norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche, promosso dall'**Unione Montana di Comuni delle Valli di Lanzo, Ceronda e Casternone**, coordinato dalla **Regione Piemonte**, realizzato dalla **Chambra d'Oc**.